Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:44

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Namiot świadectwa był ojcom naszym na pustkowiu tak jak zarządził Ten mówiący Mojżeszowi uczynić go według wzoru który zobaczył |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nasi ojcowie mieli na pustyni namiot świadectwa,\* tak jak go sobie urządził Ten, który powiedział Mojżeszowi, aby go wykonał według wzoru, który zobaczył;\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Namiot świadectwa był ojcom\* naszym na pustkowiu, tak jak rozporządził sobie (Ten) mówiący Mojżeszowi, (aby) uczynić\*\* go według wzoru, który zobaczył, [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Namiot świadectwa był ojcom naszym na pustkowiu tak, jak zarządził (Ten) mówiący Mojżeszowi uczynić go według wzoru który zobaczył |

1. 1) <x>20 38:21</x>; <x>40 1:50</x>; <x>730 15:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 25:9</x>; <x>20 26:30</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Składniej: "Ojcowie posiadali namiot świadectwa". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Zależne od "mówiący". [↑](#footnote-ref-5)